從我來藏西

著原 巴聰·因喬
譯嶽心黃·夢千沙

當格尤華卡馬巴在休息的時候，我和他談話，告訴他我對西藏開拓寺院的講道。這時中國共軍就對西藏開始侵略，但格尤華卡馬巴仍非常贊成我的意見，鼓勵我把德斯坦的講道擴大。

在這段籌備迎接達賴喇嘛的時期，我早上自己研究溫香功課，日間和其他寺院的方丈、教授會面，學到了很多東西。亞當卡馬知道我這一年來有很高的進展，他終於開始當我是成人般的看待我了。

格尤華卡馬搬到夏天住所居住，我和佩本寺的委員們在戴爾基的首都戴爾基剛附近，築了多間營帳居住，我們想到達賴喇嘛或者會和我們共渡一晚，於是，我們總共築起了五百多間營帳，一百多間營帳是預備達賴喇嘛和他的同行者所需要，其餘的四百間是給喇嘛所派的喇嘛們使用。

我們所築的營帳大小不一，每間的形狀也不相同，但上面都畫着圖案——各種不同的圖案；大部份的營帳裏掛着美麗的絲綢畫。所有的營帳頂都有一座鑲金的「首託」——聖嚴的頂飾。

營帳的繩子是黑色的，上面有紅色的裝飾品，每隻繫縛營帳的釘子上，都刻着多個不同的天神；而營帳四週，更種滿了花架。整個地方，一片歡迎景象。

在達賴喇嘛到達前的一天，我們便開始了迎接他的程序。首先，我們安排了大隊僧人，護送格尤華卡馬巴到戴爾基剛去。在戴爾基剛，格尤華卡馬巴和他的工作人員，就在他們後面，再後面，跟有三百多位僧人；這三百多位僧人，也全都騎着馬。

高級喇嘛們穿着紫色的僧袍，僧袍上圍着黃色的長袖的綉花騎裝，肩上有披着的紅色的袈裟。一條帶子纏在腰部，再圍繞過肩，使衣服整齊，不致被風吹亂。他們背後都掛着一隻金色的盒子，盒子的裏面是護身符，胸前另有一條金色的繩子，頭上戴着夏天用的金色帽子。他們所騎的馬匹，也都穿上華麗的馬衣，馬頭上都裝飾有一小座「首託」，馬鞍是鑲金的，上面蓋着金色的布，布上都有刺繡。

戴爾基剛剛在王宮的附近，當我們快到達賴喇嘛的時候，那裏已有一隊僧人，排列整齊，拿着旗幟，奏着音樂，在歡迎我們，和替我們引路，等我們到達寺院，寺院屋頂的音樂家，又為我們奏樂表示歡迎。

達賴喇嘛在第二天便將到達，他將居住在王宮的主要宮庭裏面。

第二天，在達賴喇嘛所乘的汽車距離索富特蘭，以及格尤華卡馬巴便一起乘車前去迎接。道路兩旁，是好幾千在等待達賴喇嘛的群眾，道路中心，有彩色的沙粒砌成的圖案，更有長長一塊白布，舖在路上，準備給汽車在上面行駛。

那幾千位等待達賴喇嘛的群眾，是從附近不同的地方來到的，他們急切地想見一見達賴喇嘛的尊容，但是，由於中共官員一定要達賴喇嘛坐在一輛裝着有玻璃窗的車子裡面，所以當達賴喇嘛經過的時候，群眾因為幾乎完全看不到達賴喇嘛的尊容，個個都大為失望。

戴爾基王和兩位方丈的車子，護送達賴喇嘛一行的車子進入王宮。那時所

有的車子都特意開得很慢，跟隨在達賴喇嘛車子後面的一位步行的僧人，正好能追得上。那位僧人手上舉着一柄儀式的長柄的寶蓋，神情嚴肅而平和。

王宮前面，撒也巴路學派和格尤華卡馬手中拿着幾枝香，帶引達賴喇嘛進入王宮，王宮四面立刻樂聲大起，熱烈歡迎達賴喇嘛的來臨。

達賴喇嘛在第二天主持了一個授課儀式，然後在寺院的集會堂中，作了一次簡短的演說。他指示出我們的生命，應以佛教為重，佛教也是把我們團結起來的力量，他也要我們嚐試和中國保持友好。

我坐在集會堂第一排的位子上，看到神聖的達賴喇嘛，就在我的面前，這事真感到簡直令我難以置信。

達賴喇嘛表現出非常友善，時時對大家微笑。他令我們覺得他真的非常希望來到西藏東部，和我們在一起，以前他一直都未能探訪西藏東部。

聽完達賴喇嘛的演說，我的見解增強，我現在明白了達賴喇嘛是由慈悲菩薩轉世的意義，因為他的和平與慈悲，就是慈悲菩薩的和平與慈悲。這個時期，我們本來正在為中共的意圖侵略而感到很灰心，覺得快樂的日子就快結束，但是達賴喇嘛的力量，使我們又重新振奮了起來。

新振奮起來。

達賴喇嘛說西藏的文化和宗教學術，絕對不會完全被毀滅。

達賴喇嘛顯得復健疲乏，這一定是因為他要擔起一切重負，消耗太多精力

的緣故，這使我們都很難過。

戴爾基剛剛王宮不像一般的王宮，它較為特別。在十八世紀，當最早的戴爾基王喬尤登巴特斯特令把這區域佔領成爲他的首都的時候，他只利用一間舊屋，作爲他的王宮。他在多芝區內四處巡遊，要親身看清楚人民的生活情況，看他們是否得到公道對待。他所創設的圖書館，包括一間印刷所，有木版印刷書的設備，印刷出來的書，都放在圖書館裏。這間印刷所所在西藏非常出名，除了它以外，西藏最多只有另外兩間印刷所，可以和他比美。這間圖書館，更被看成是一個聖地，因為它裏面的藏書，全都與佛教有關。

戴爾基王除了是一位賢君以外，也是一位有名的學者，他喜愛經書，在他的圖書館裏，藏有很多非常珍貴的佛經。現在的戴爾基王是一位非常年輕的人，由他的母親攝政，主持統治。我們也見到了她。她顯得很有瘦弱，可能是工作太繁重，又要時時和中共開會，因此很費她的精神。她穿着簡單的深藍色綉花衫，戴着一對很細小的金耳環，有一件綠松石造成的頭飾。

我們又會見了撤也學派的領導人，戴爾基王親臨接見，他曾經和達賴喇嘛一起到過中國探訪。他對我們說，從中國回到西藏，好像作了一場夢一樣。他在未去中國之前，就已覺得西藏現在快要面臨危機，在探訪中國的時候，整個旅程令他非常疲乏，直到回來以後，他才得到休息。

期預防或治療的效果。

△十二月三十日中午，本院於第一會議室召開臨時醫務會議。

△醫務部、行政課及加強的社會服務部，平時除了加強住院病個案處理及服務工作外，時而舉辦下鄉義診或巡迴醫學演講活動。最近又擬具一項「門診暨住院病患追蹤服務計劃」，第一階段先以糖尿病患者爲對象，第二階段再推廣至高血壓及腦中風的患者，期能爲民衆提供完善的服務，以促進民衆的健康。

△六十四歲的陳姓山胞(男，花蓮縣人)因發燒、上腹痛而住院，經檢查有表面性胃炎，又有頸部僵硬、低血鈉、嗜睡症狀而做骨髓液檢查，疑是腦膜炎，予以適當藥物治療，病情趨於穩定。也許是病人營養不良，再加上抗生藥的影響，病人竟於排解時解出一些大小不等的蟲體，一條長蟲經家屬幫忙拉出，約一條長蟲時不巧拉斷了。糞便中的蟲卵及蟲體經檢定爲台灣較罕見的牛條蟲感染，而病人也在服用驅蟲藥後腹痛情形獲得改善。(廿五)

△十二月份起，本院增開胸腔及心臟血管外科的門診，並禮聘台大蔡伯文醫師於每星期五下午本院特別門診。

△李姓患者(男，三十六歲，花蓮市人)十二月十五日於和平與自產業道路下來的拼裝鐵牛車相撞，車子自鐵牛車底穿過，車頂飛脫，又滑行了二百多公尺才撞到電桿停止，李先生已置身血泊中，另兩人則一輕傷一無恙。被救護車送至花蓮某醫院的李姓患者經合頭部裂傷後，仍陷昏迷，且已撞爛成一團的左眼也無從下手治療。家屬即商請轉來本院，本院急診室爲李先生做電腦斷層等各項必要檢查後，凌晨二時，腦神經外科蔡瑞章醫師爲他行開顱術，清除腦中積血，亦爲其嚴重撕裂的左眼眼細細縫合，直至清晨六點才完成手術。轉入普通病房的李先生，意識逐漸清明，偶而拿起報紙來唸唸，也認得來探望他的親友同事，在一旁細心照顧他的李太太終於自愁慮中展顏開懷了!

△十二月十七日中午十二時，本

院於第一會議室舉行醫學教育委員會第二次會議，有內、外、婦、兒、眼、牙、耳鼻喉、復健各科主任參加，並提出訓練計劃商討。

△十二月十八日，台大牙科楊博正教授蒞院並爲東部民衆做口腔外科的特別門診。

△十二月十八日中午，本院於第一會議室舉行產科學術演講會，由台大何弘能醫師主講「習慣性流產」。

△第一期慈濟服務隊已屆滿一年，本院特辦服務部特辦會，分

工們協助醫院的工作，予病人心靈上的慰藉。並且報告第二期醫療大樓增建工程、紀念堂、台北分會等未來計劃。之後，由志工填意見調查表及志工報告個人服務心得。茶會於五點三十分圓滿結束，社會服務部將就中所得資料進行彙集分析，並據以研擬第二期慈濟服務隊的推廣計劃。

△十二月二十一日，本院於花蓮縣壽豐鄉光榮活動中心舉辦專

題演講，由復健科王頌和醫師主講「婦女腰酸背痛」，當地婦女朋友踴躍與會。

△第二期醫療大樓增建工程在建築執行委員會及十二月二十二日動工開挖。由於工地緊鄰現有醫療大樓，爲安全計，地下基礎採用島架式，先從地中心周圍開挖，四週釘置鋼軌樁，同時開挖二十四支抽水機，五口觀測井。最深挖掘八

米，地下工程預計六個月完成，結構體約二年完成。增建的醫療大樓爲地下一層，地上八層的建築物。建築面積一千二百九十六坪，總樓地板面積爲八千四百九十四坪，建築高度達三十一點二米，並將與現有醫療大樓相通。其使用功能有：一樓除原有內、外、婦、兒、耳鼻喉、復健、牙、婦、眼科門診診察室外，另增設神經內科、神經外科、精神科、皮

佛教慈濟醫院芳華誌

膚科、泌尿科等門診診室；二樓除增開內、外、外科加護病房外，還有燙傷中心、病理科、圖書室、電腦中心等；三樓增加產房、小兒加護病房及病房；四樓至七樓全爲病房。預計現有病床總數計六百百床，其中一百五十床爲慢性病房；八樓則爲醫學研究室。最值得一提的是地下室將設有東部唯一的放射線治療，且使用比「鈾六十」還要新式的

即期支票，以廖欽福、廖王琴、廖修德、廖陳秀卿、廖忠信五人各捐病房一間。

△十二月二十五日下午三時，假慈濟文化服務中心舉行第四次榮譽董事聯誼會。

△十二月二十九日，台北扶輪社假本院第二會議室舉辦「脊椎側彎症篩檢預防研習會」，許多學校老師及護士踴躍參加研習，期於學校中爲學生做簡易的檢查，以獲得早期發現，早

△十二月十七日中午十二時，本

院於第一會議室舉行醫學教育委員會第二次會議，有內、外、婦、兒、眼、牙、耳鼻喉、復健各科主任參加，並提出訓練計劃商討。

工們協助醫院的工作，予病人心靈上的慰藉。並且報告第二期醫療大樓增建工程、紀念堂、台北分會等未來計劃。之後，由志工填意見調查表及志工報告個人服務心得。茶會於五點三十分圓滿結束，社會服務部將就中所得資料進行彙集分析，並據以研擬第二期慈濟服務隊的推廣計劃。

題演講，由復健科王頌和醫師主講「婦女腰酸背痛」，當地婦女朋友踴躍與會。

即期支票，以廖欽福、廖王琴、廖修德、廖陳秀卿、廖忠信五人各捐病房一間。

徵請各方預約助印 大智度論

姚崇鳩摩羅什法師譯龍樹菩薩造的「大智度論」，是論藏中流通最多，傳誦最廣，最能普遍接引學人深入法海，得智慧法喜的一套論典。經妙蓮法師重新標點，印順導師校正。全書共百卷，精裝五鉅冊，三千八百頁，是入佛寶山的無上法寶。

現應道友要求，再印二千套提供講誦，歡迎發心隨喜助印預約。每套親取拾七〇〇元，郵寄七五〇元。

來款請郵撥：一〇七七八二五五五五慈濟道侶雜誌社

慈濟文化 雙月刊書簡介表 敬請助印 隨緣助印

一、般若心經義疏 于凌波著

三藏十二部中，字數最少卻流傳最廣、影響最大者，非「般若心經」莫屬。于凌波居士，以其學佛數十年的心得體悟，著成此書。從「般若波羅蜜多」的解題到「四大」、「五藏」、「諸法空相」、「十二處」、「八界」、「十二緣起」、「四聖諦」、「八正道」、「十六度萬行」，以至於「究竟涅槃」，都分章詳述。讀者可以在輕鬆的閱讀中，得到正確、深入且系統井然的佛法觀念。(七十七年四月出書)

二、佛陀的故事 印順導師原著

本書爲佛學泰斗印順導師專爲兒童及青少年所作的「佛學課本」，以淺顯通透的語句敘述佛教故事及佛法義理，在每一專題課目後，附有練習的問題，可以加深印象並提供進一步的思考。

爲增加該書的趣味性、可讀性，每一單元都特別配以數幅彩色插圖，線條優美、設色鮮艷。不只小孩喜歡，就是大人看了也會愛不釋手，是一本老少咸宜的「佛學入門書」。(七十七年六月出書)

三、慈濟精美課讀 慈濟文化編印

自清代玉琳師師摘錄「禪門日誦」，列爲早晚二課，後世佛子多數延用。但版本不一，屢傳屢刻，且前後錯誤或刪減省略，造成持誦者的不便與困擾。

今特將課讀重新排板，務使節拍正確、板眼清楚，俾持誦者知所依從。分三十二開平裝及四十八開秀麗型兩種版本，製作嚴謹、印刷精美，爲坊間一再傳印翻版者所不能及。值得大家珍藏、持誦。(七十七年八月出書)

四、弘一大師 弘一大師演講錄 弘一大師講錄

弘一大師以名士之身走入佛門，卒竟中興南山律宗。其平生經歷與禪門崇行，感人、攝人之深，歷時數十年，始錄成書。

本書收錄弘一大師於民國三十年前後，在閩南一帶的弘法演講。透過文句，一代宗師的高風亮節，依稀如在眼前。另有大師轉錄之古代祖師格言，是道侶們日常生活的待人處事及學佛歷程中修心養性的最佳圭臬。(七十七年十月出書)

五、我從西藏來 高因、巴聰著

本書係轉世喇嘛喬因·聰巴在西藏學佛的詳細經歷，對西藏佛教「師弟相傳」的傳統特色，有生動而深刻的描述。

閱讀該書，能讓我們清楚瞭解一位「轉世喇嘛」的人生經歷，更能讓我們深入認識西藏佛教的傳統特色。由此點看來，這本書是非常珍貴的；同時，這還是一本典型的佛教高僧自傳，他的喜怒哀樂、修行歷程，都值得讀者細細思量，一再玩味。(七十七年十二月出書)

助印者請郵撥帳號：10782545 慈濟道侶雜誌社 台北市長安東路二段五十五號六樓 慈濟文化服務中心。